

# TRAUKU MAZGĀJAMĀ MAŠĪNA

Modeli:

801350, 801351, 801352, 801400, 801401, 801402, 801505,  
801506, 801507, 801515, 501516, 801517, 801555, 801556,  
801565, 801566



Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu. Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Šīs rokasgrāmatas pavairošana bez ražotāja piekrišanas ir aizliegta. Fotografijas un zīmējumi ir ilustratīvi un var atšķirties no iegādātās ierīces. UZMANĪBU! Rokasgrāmata jāglabā drošā vietā, kas ir pieejama personālam. Ražotājs patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma mainīt ierīces tehniskos parametrus.

## **1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:**

Šīs instrukcijas neievērošana var radīt dzīvībai bīstamas situācijas. • **UZMANĪBU:** Ja ierīce ir bojāta transportēšanas laikā, to nedrīkst pieslēgt! • Ilgāka ierīces darbības pārtraukuma gadījumā (nakts pārtraukumi, brīvdienas pārtraukumi utt.) nepieciešams atvienot ierīci no elektrības avota. • Nepareiza darbība un nepareiza lietošana var izraisīt nopietnus ierīces bojājumus vai cilvēku savainojumus. • Ierīci drīkst lietot tikai tam mērķim, kādam tā ir paredzēta izstrādāta. • Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas darbības un nepareizas lietošanas dēļ. • Darbības laikā ierīcei un strāvas kabeļa kontaktdakšai jābūt aizsargātai pret saskari ar ūdeni vai citiem šķidrumiem. Ja ierīce ir nejauši iekritusi ūdenī vai applūdusi ar ūdeni, nekavējoties izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pēc tam uzdodiet ierīces pārbaudi pieredzējušam tehniķim. • Neievietojiet nekādus priekšmetus ierīces atverēs. ierīces korpusā. • Nepieskarieties strāvas vada kontaktdakšai ar mitrām rokām. • Regulāri pārbaudiet kontaktdakšas un strāvas vada stāvokli. Gadījumā, ja tiek konstatēti kontaktdakšas vai kabeļa bojājumi, tas ir jālabo autorizētā remonta punktā. • Ja ierīce nokrīt vai tiek citādi bojāta, pirms turpmākas lietošanas vienmēr ir nepieciešams to pārbaudīt un, iespējams, remontēt specializētā remonta punktā. • Nekad neatveriet ierīces korpusu pats. • Nekad nemēģiniet remontēt ierīci pats – tas var radīt dzīvībai bīstamas situācijas. • Ir aizliegts veikt jebkādas izmaiņas un remontdarbus. veic personas, kas nav profesionāli apmācītas. • Sargājiet strāvas padeves kabeli no saskares ar asiem vai karstiem priekšmetiem un turiet to prom no atklātās liesmas. • Atvienojot ierīci no strāvas padeves kontaktligzdas, vispirms izslēdziet ierīci. Vienmēr satveriet to aiz kontaktdakšas un nekad nevelciet aiz vada. • Nostipriniet strāvas kabeli tā, lai neviens to nejauši neizrauj no kontaktligzdas un neviens nepakļūp aiz kabeļa. • Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina. . Nenonēmamie strāvas padeves vadi jānomaina specializētā remontdarbnīcā vai kvalificētai personai. • Kontrolējiet ierīces darbību lietošanas laikā. • Neļaujiet ierīci lietot nepilngadīgajiem, cilvēkiem ar fiziskiem vai garīgiem traucējumiem un personām ar kustību traucējumiem, kā arī personām bez atbilstošas pieredzes un zināšanām par pareizu ierīces lietošanu. Šādas personas drīkst darbināt ierīci tikai par drošību atbildīgas personas uzraudzībā. • Ja ierīce pašlaik netiek lietota vai tiek tīrīta, vienmēr ir nepieciešams to atvienot no strāvas avota, izvelkot kontaktdakšu no kontaktligzdas. • **UZMANĪBU :** Ja strāvas vada kontaktdakša ir pievienota elektrības kontaktligzdai, ierīce paliek strāva. • Nekad nevelciet ierīci aiz strāvas vada. • Nepārvietojiet trauku mazgājamo mašīnu, turot aiz durvju roktura. • Ierīcei ir jābūt uzstādīts ūdens kondicionieris, lai pasargātu to no katlakmens uzkrāšanās • Stalgast ieteiktie profesionālie trauku mazgājamās mašīnas šķidrumi nodrošina to pareizu darbību • Izmantojiet ūdeni, kura cietība ir līdz 6 ° dH pēc Vācijas mērogiem (cietāks ūdens izraisa katlakmens veidošanos uz sildītājiem, kas var sabojāt un anulēt garantiju)

## **2. IERĪCES MĒRĶIS**

Trauku mazgājamā mašīna ir paredzēta tikai profesionālai lietošanai, un tā ir jādarbina apmācītam personālam. Ierīce ir paredzēta trauku (šķīvju, bļodu, krūzīšu, galda piederumu,

paplātes uc) un citu līdzīgu priekšmetu mazgāšanai un dezinfekcijai. sabiedriskās ēdināšanas nozare un ar to saistītās nozares, ievērojot starptautiskos noteikumus un standartus, kas attiecas uz drošības nosacījumiem elektrotehnikas, mehānikas un elektromagnētiskās savietojamības jomā.

3. TEHNISKIE DATI Ierīces aprīkojums (2. lpp.): 1 - Vadības panelis, 2 - Trauku mazgājamās mašīnas durvis, 3 - Apakšējais panelis, 4 - Regulējamas kājas, 5 - Kamera, 6 - Notekas šļūtene, 7 - Ūdens savienojums, 8 - Spaiļu kārbā, 9 - Datu plāksnīte, 10 - Savienojuma diagrammas etiķete

3.

Model	801350V03, 801351V03, 801352V03	801400V03, 801401V03, 801402V03	801505V03, 801506V03, 801507V03, 801515V03, 801516V03, 801517V03	801555V03, 801556V03, 801565V03, 801566V03
Dimensions	415x530x680	465x565x720	565x680x835	
Power Supply	230 V/I		230V/I	400V/3+N+PE
Frequency	50 Hz			
Maximum Energy Consumption	2730 W		3400 W	4900 W 6650 W
Supply water pressure	200-400 kPa			
Supply water temperature	max 55°C			
Hardness of water in the water network	5-6 dH			
Water consumption	2,4 l/cycle		2,5 l/cycle	2,5 l/cycle
Boiler capacity	2,5 l		5,5 l	6,5 l
Tank capacity	10 l	14 l	26 l	26 l
Standard cycle duration	120/180 sec.		120/180 sec.	90/120/180 sec.
Noise level	64 dB(A)			
Protection	IPX1			
Net weight	29 kg	32 kg	56 kg	58 kg
Power cord type H07RN-F	3x1.5mm <sup>2</sup> with plug		3x2.5mm <sup>2</sup>	5x1.5mm <sup>2</sup>
Wash water temperature	60-65°C (140-149°F)			
Rinse water temperature	82-90°C (181-194°F)			

Trauku mašīnai ir automatiskā dezinfekcijas funkcija (tā ir neatņemama mazgāšanas cikla sastāvdaļa).

#### 4. UZSTĀDĪŠANA

4.1. Ierīces novietojums : Ierīce jāpārvieta uz uzstādīšanas vietu, jāizpako un jāpārbauda iepakojuma saturs. Ja tiek konstatēti ierīces vai tās elementu bojājumi, nekavējoties par to jāziņo transporta uzņēmumam. Iepakojuma materiāls jāglabā prom no bērniem un mājdzīvniekiem, jo tie var izraisīt negadījumu. Visi ierīces iepakojumā izmantotie materiāli ir videi draudzīgi un tos var droši uzglabāt atbilstošā vietā. Pārstrādei paredzētie priekšmeti ir marķēti šādi: • PE – polietilēns: ārējais iepakojums, rokas vāciņš, aizsargiepakojums, • PP – polipropilēns: rokturi, • PS – putupolistirols: malu aizsardzība, iepakojuma pārsegs. • Iekārtas koka un kartona elementi jāatstāj šim nolūkam paredzētās vietās saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem. Ierīces elementus un pašu ierīci aizliegts glabāt tieši dabiskajā vidē. Ierīce ir izgatavota no nerūsējošā tērauda, un elementi ir viegli noņemami. Ierīces plastmasas detaļas ir marķētas ar atbilstošu simbolu

!!! Visiem ierīces savienojumiem jāatbilst uzstādīšanas vietā spēkā esošajiem standartiem. Ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem savainojumiem vai izstrādājuma bojājumiem, kas radušies uzstādīšanas vietā piemērojamo standartu neievērošanas dēļ. Pirms ierīces uzstādīšanas ir jāpārliedz, vai mitrumjutīgie elementi ir pareizi nodrošināti pret samirkšanu, piem. ierīces tīrīšanas laikā. Ierīce jānovieto vēlamajā vietā un pēc tam jānoņem aizsargiekpakojums. Ierīce jānolīdzina, izmantojot līmeņrādi un četras regulējamas kājas, lai nodrošinātu tās stabilitāti. Jebkurš cits ierīces izlīdzināšanas veids ir jāapstiprina ražotājam.

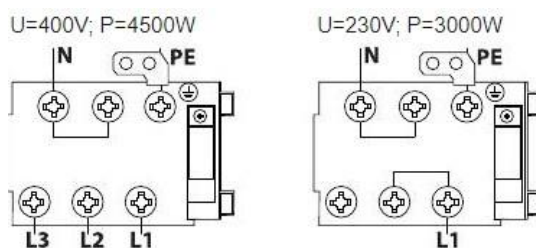
4.2. Pieslēgšanu barošanas avotam ierīces pieslēgšanu elektrotīklam drīkst veikt tikai tehniskā servisa darbinieki vai persona ar atbilstošām licencēm saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem. Ierīces elektriskie parametri tika iekļauti 3.punkta tabulā. Divām ierīcēm aizliegts veikt vienu elektrisko aizsardzību. Nepieciešams uzstādīt ārēju drošības slēdzi un noplūdes strāvas ķēdes pārtraucēju. Abi slēdži jāuzstāda ātri un viegli pieejamā vietā tā, lai tie garantētu šo simbolu ierīces atvienošana no elektriskās strāvas avota saskaņā ar II kategoriju. Strāvas vads, kas pievienots spaiļu kārbai ar atbilstošu spraudni, NAV piegādāts kopā ar ierīci, un tas ir jāiegādājas atsevišķi. Nosacījumi pievienošanai elektroinstalācijai: • Pārbaudiet, vai spriegums strāvas padeves tīklā atbilst spriegumam, kas norādīts uz ierīces datu plāksnītes. • Ierīce obligāti jāpievieno elektrisko potenciālu izlīdzināšanas instalācijai, izmantojot potenciāla ekvipotenciāla skrūvi (6. att., 1. poz.), kas atrodas ierīces aizmugurē. Ierīci. Tas ir apzīmēts ar šādu simbolu:



Lai pievienotu ierīci elektrisko potenciālu izlīdzināšanas instalācijai, jums ir: • jānoņem uzgrieznis no skrūves; • jāievieto ekvipotenciāla kabelis; • jāpievelk uzgrieznis, līdz tas apstājas; • jums ir jāiesprauž potenciāla izlīdzināšanas kabeļa otrais gals kompensācijas sliedē.



Ierīces pievienošana ar izlīdzinošo elektrisko potenciālu uzstādīšanu. • Manuālās ierīces (801505, 801506, 801507, 801515, 801516, 801517), kas paredzētas barošanas avota pieslēgšanai spaiļu kārbai, var pieslēgt divos veidos saskaņā ar diagramma, kas atrodas uz etiķetes (2. att.), kas atrodas ierīces aizmugurē. Standarta savienojums tiek veikts 400 V barošanas avotam. Vada veids ir norādīts tabulā 3. punktā.



N – neitrāls vads (zils)

PE – aizsargvads (dzeltenī zaļš)

L1, L2, L3 – fāzes vadi (citās krāsās)

## 2. att. - etiķete ar savienojuma shēmu



**att. – 1. Savienojuma shēmas panelis; 2. spaiļu kārbā; 3. Datu plāksnīte**

**!!!** Strāvas vadam jābūt elastīgam, eļļas noturīgam kabelim ar aizsargvadu, ar polihloroprēna apvalku – koda marķējums 60745 IEC 57. To var izgatavot un iegādāties pie viņa vai specializētās remontdarbnīcās!

4.3. Ierīces pievienošana ūdens un kanalizācijas sistēmai Ūdens caurules un elektrības padeves kabelis stiepjas no ierīces aizmugures. Ūdens padeves caurulei jābūt savienotai ar ¾" izeju. Savienojuma veikšanai var izmantot tikai jaunu cauruli. Lai nodrošinātu drošu darbību, ūdens spiediena vērtībai jābūt no 2-4 bāriem. Ja spiediens ir lielāks, nepieciešams uzstādīt spiediena regulatoru. Galvenais vārsts jāuzstāda virs caurules padeves ūdeni ierīcei. Galvenais vārsts jāuzstāda viegli pieejamā vietā; šī iemesla dēļ to nevajadzētu uzstādīt aiz ierīces. Cikla ilgums tika norādīts padeves ūdens temperatūrai 50°C. Ja ierīce ir pievienota aukstam ūdenim, cikla ilgums var palielināties, jo ierīce ir aprīkota ar nemainīgas temperatūras spiediena skalošanas sistēmu.

4.4. Drenāžas caurums Ierīce ir aprīkota ar drenāžas cauruli, kas jāuzstāda grīdas līmenī, izmantojot sifonu.

**!!!** Pirms ierīces iedarbināšanas pārliedzieties, vai padeves caurule un drenāžas caurule uzstādīšanas laikā nav saliekta, iestrēgusi vai citādi bojāta.

4.5 Pirmā palaišana . Pirms mašīnas iedarbināšanas pārbaudiet, vai elektriskās aizsardzības sistēma darbojas pareizi. Iepriekš minētos soļus un ierīces pirmo iedarbināšanu drīkst veikt tikai tehniskā dienesta darbinieki, kuri arī veiks īsu apmācību par ierīces darbību. Katra ierīce ir aprīkota ar regulējamu skalošanas līdzekļa dozatoru. Tikmēr tikai atsevišķi ierīces modeļi ir aprīkoti ar mazgāšanas līdzekļu dozatoru ar regulēšanas iespēju. Mazgāšanas līdzekļa un skalošanas līdzekļa tvertnes jānovieto pareizajā vietā un pēc tam jāpievieno sūkšanas caurules: caurspīdīgā caurule ar mazgāšanas līdzekli un zilā caurule ar skalošanas līdzekli. Regulēšanai izmantojiet regulēšanas skrūves, kas parādītas attēlā. 4. Regulēšanu ieteicams

veikt skalošanas līdzekli un mazgāšanas līdzekli piegādājošā uzņēmuma personālam. Pirms iesūkšanas cauruļu pievienošanas ir nepieciešams piestiprināt atsvarus (lai caurules noturētu konteineru apakšā) un uzlikt filtrus (5. att.)



Fig. 4

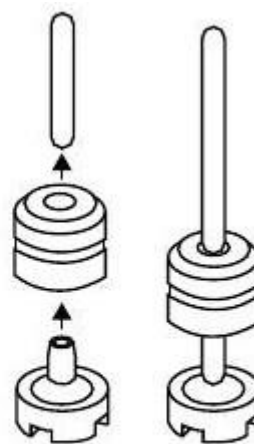


Fig.5

Ja dozatori nav uzstādīti pirms ierīces uzstādīšanas, to var izdarīt vēlāk, izmantojot atbilstošu instrumentu komplektu. Alternatīvi, ārējo mazgāšanas līdzekļa dozatoru var pievienot, izmantojot elektrisko savienojumu, izmantojot 2x0,5 mm<sup>2</sup> H07 RN-F elektrisko kabeli. Kabelis jāpievieno caur tehnisko datu shēmā norādīto eju saskaņā ar ierīces elektriskajiem parametriem un spēkā esošajiem tiesību aktiem. Dozatora parametri: 230V/50Hz, 8W. Mazgāšanas līdzekļa dozatoram jābūt savienotam ar trauku mazgājamo mašīnu, izmantojot caurspīdīgu cauruli.

## 5. VESELĪBAS UN DROŠĪBAS NOTEIKUMI.

Lai izvairītos no apdegumiem un elektriskās strāvas trieciena, lūdzu, ievērojiet šādus drošības noteikumus: • personāla apmācību ierīces lietošanā saskaņā ar šajā instrukciju rokasgrāmatā ietverto informāciju; • personāla apmācību pamata darbības jomā. elektroierīču darbības principi, darba vietas drošība un pirmās palīdzības sniegšana nepieciešamības gadījumā, • pirms jebkādu apkopes darbu sākšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves, • aizliegts ieslēgt ierīci, ja ir sildelements. un/vai vadības elements ir bojāts. Ražotājs nav atbildīgs par jebkādām traumām vai izstrādājuma bojājumiem, kas radušies lietošanas pamācībā ietverto ieteikumu neievērošanas, ierīces nepareizas lietošanas, neoriģinālo rezerves daļu izmantošanas un mēģina patstāvīgi salabot ierīci. • Ierīcei jābūt savienotai ar elektrisko tīklu ar zemējumu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem un standartiem. • Ierīce atbilst standartiem, kas ieviesti saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvām. Ierīces pareiza uzglabāšana ir vides piesārņojuma novēršanas elements.

!!! Nepievienojiet trauku mazgājamaļai mašīnai šķīdinātājus, piemēram, spirtu vai terpentīnu, jo tie var izraisīt sprādzienu. Trauku mazgājamaļā mašīnā ir aizliegts arī ievietot traukus ar pārtikas produktu paliekām.

!!! Trauku mazgājamaļā mašīnu un tās sastāvdaļas nekad nedrīkst izmantot kā kāpnis vai kā balstu citām ierīcēm vai priekšmetiem.

**!!!** Nesēdieties un neatbalstieties pret atvērtajām trauku mazgājamās mašīnas durvīm, jo tas var izraisīt negadījumu. Lai izvairītos no iepriekš minētās situācijas, ierīces durvīm vienmēr jābūt aizvērtām. Ūdens, kas paliek traukos pēc cikla pabeigšanas, nav piemērots dzeršanai. Nepilngadīgas personas vai personas ar ierobežotām intelektuālām spējām ierīci nedrīkst lietot neatkarīgi, fiziskās un maņu spējas, kuri nespēj pilnībā ievērot šajā rokasgrāmatā ietvertos noteikumus. Iepriekš minētās personas drīkst lietot ierīci tikai uzraudzībā.

## 6. IERĪCES DARBĪBA

6.1. Darbības, kas veiktas pirms mazgāšanas sākuma Lietojiet tikai tādus mazgāšanas līdzekļus un skalošanas līdzekļus, kas paredzēti tikai rūpnieciskajām trauku mazgājamām mašīnām. Aizliegts lietot mazgāšanas līdzekļus, kas paredzēti trauku mazgāšanai ar rokām. Mēs iesakām izmantot mazgāšanas līdzekļus, kas ražoti īpaši šai trauku mazgājamai mašīnai. **!!!** Uzpildot mazgāšanas līdzekļa tvertni, esiet uzmanīgi, lai nejauši neaktivizētu ierīci, jo tas var izraisīt ierīces bojājumus vai kļūmes. Ir aizliegts sajaukt dažādus mazgāšanas līdzekļus, jo tas var sabojāt dozatoru. Rūpnieciskie mazgāšanas līdzekļi var izraisīt kairinājumu. Tāpēc vienmēr ir jāievēro norādījumi, kas sniegti uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma.

Pārbaudiet!!!

Vārsts ir jāatver;

Mazgāšanas līdzekļa un skalošanas līdzekļa līmenis tvertnēs;

Filtru izvietoējuma pareizība, sprauslu griešanās pareizība, ierīces caurlaidspēja (vai ierīces iekšpusē nav svešķermeņu, kas traucē pareizi darboties);

Galvenais slēdzis ir jāizslēdz; displejā parādīsies zīme "IZSLĒGTS".

### 6.2. Trauku mazgājamās mašīnas iekraušana

#### 1. Šķīvji

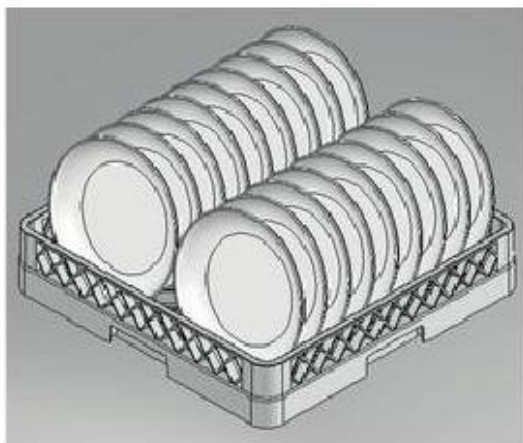


Fig. 6

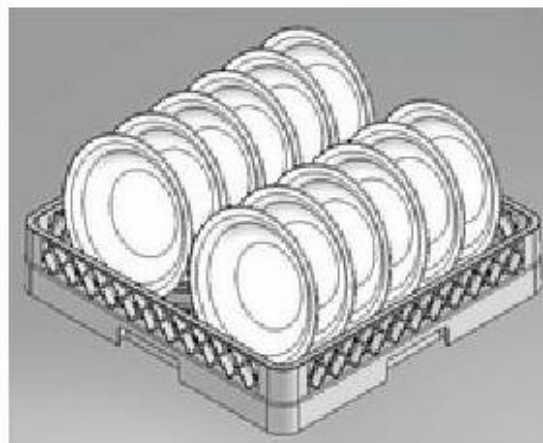


Fig. 7

Grozā var ievietot 12 dziļas vai 18 plakanas šķīvjus. Ir nepieciešams noņemt pārtikas paliekas no šķīvju virsmas. Pirms mazgāšanas šķīvjus ar apkaltušām siera, olu u.c. paliekām jāatstāj aukstā ūdenī, lai tie iesūktos.

#### 2. Stikla trauki .



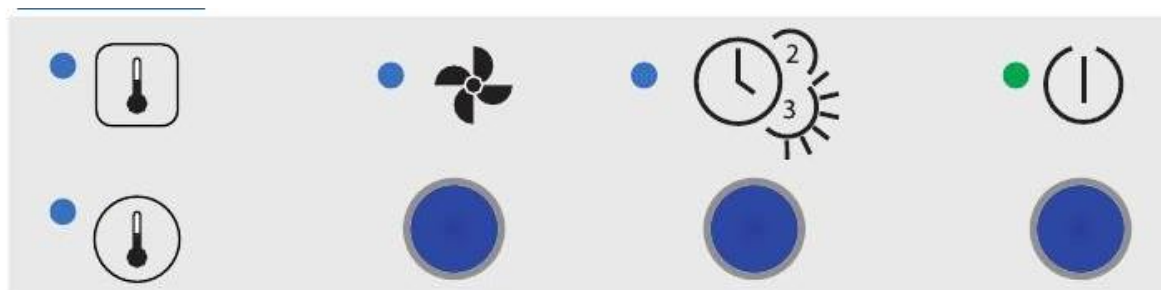
Ir nepieciešams noņemt visus atlikumus no glāzēm, vīna glāzēm utt. un ievietot tās grozā ar apakšu uz augšu.

### 3. Galda piederumi.

Izmantojiet grozu galda piederumu mazgāšanai. Galda piederumus ieteicams novietot ar rokturiem uz leju. Ar nažiem un dakšām jārikojas atbilstoši uzmanīgi (savainojumu risks).

## 6.3. Manuālie elementi

### 1. Vadības panelis



### 2. Pogu funkcijas



Fig. 8



Fig. 9

On/Off



Fig. 10

Wash cycle



Fig. 11

Program selection

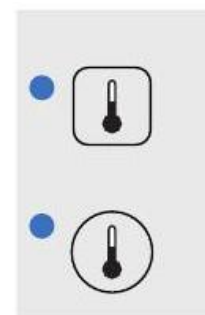


Fig. 12

Indicator light for chamber  
and boiler heaters

3. Ierīces palaišana Ieslēdziet slēdzi, kas atrodas pie sienas, atveriet trauku mazgājamās mašīnas durvis, ievietojiet pārplūdes aizbāzni tam paredzētajā vietā (8. att.) un aizveriet ierīces durvis. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (9. att.). Pēc tvertnes un katla piepildīšanas ar ūdeni iedegsies katla sildelementa lampiņa (apakšā, 12. att.). Pēc ūdens sildīšanas katlā sāksies trauku mazgājamās mašīnas kameras ūdens sildīšanas cikls – iedegsies kameras sildelementa lampiņa (augšā, 12. att.). Ievietojiet grozu ierīces kamerā un pagaidiet, līdz kameras sildelementa indikatora gaisma nodziest. Pirms mazgāšanas cikla sākuma ir jāizvēlas programma. Programma 2 (120 s.) ir noklusējuma programma. Pēc programmas izvēles pogas nospiešanas mēs pārslēgsimies uz programmu 3 (180 s.), par ko signalizēs mirgojoša lampiņa (11. att.). Lai sāktu mazgāšanas ciklu, nospiediet pogu (10. zīm.). Pēc mazgāšanas cikla sākšanas iedegsies indikatora lampiņa. Ja mazgāšanas cikla laikā tiek atvērtas durvis, programma tiek automātiski apturēta. Pēc durvju aizvēršanas programma turpina mazgāšanas ciklu. Kad programma ir pabeigta, mazgāšanas cikla indikators nodziest un iedegas katla sildelementa lampiņa. Izņemiet grozu no ierīces kameras.



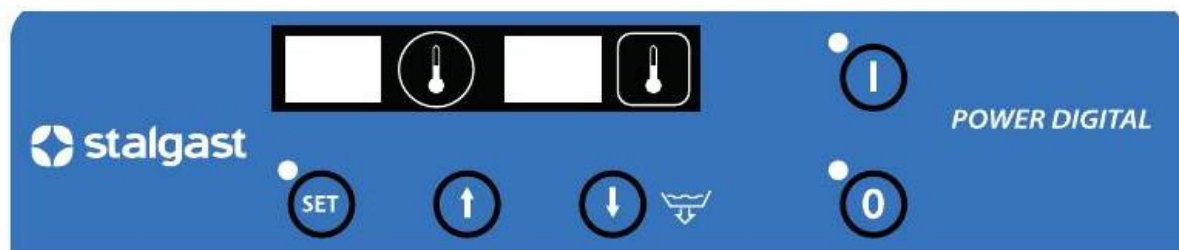
4. Tvertnes iztukšošanas modeļos, kas aprīkoti ar drenāžas sūkni Atveriet ierīces durvis, noņemiet pārplūdes aizbāzni un aizveriet durvis, izslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (9. att.). Iztukšošanas process turpinās automātiski, līdz tvertne ir pilnībā iztukšota no ūdens. Lai atkārtoti aktivizētu ierīci, ievietojiet pārplūdes aizbāzni atpakaļ savā vietā, aizveriet durvis un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Tomēr, ja ierīce vairs netiks izmantota, izslēdziet galveno slēdzi.

!!! Gadījumā, ja ierīce vairs netiks lietota, pēc iepriekšminētā pabeigšanas un iespējamās reģenerācijas cikla uzsākšanas, ierīce ir jāizslēdz, nospiežot slēdzi. Pēc tam ir jāizslēdz galvenais slēdzis un jāaizver ūdens vārsts.

6. Tvertnes iztukšošanas modeļos, kas nav aprīkoti ar drenāžas sūkni Izslēdziet ierīci, nospiežot slēdzi (9. att.), pēc tam atveriet ierīces durvis, noņemiet pārplūdes aizbāzni (8. att.) un pagaidiet, līdz ūdens ir pilnībā iztukšots. no tvertnes. Ievietojiet pārplūdes aizbāzni atpakaļ savā vietā, aizveriet ierīces durvis.

#### 6.4. Elektroniskie elementi

##### 1. Vadības panelis



##### 2. Pogu funkcijas

Start button		<ul style="list-style-type: none"> <li>• turns the device on</li> <li>• Pressing the button with the door open, launches the STOP function. You can then close the door without starting the washing cycle. To turn the function off, press the button again</li> </ul>
Set button		<ul style="list-style-type: none"> <li>• confirmation of the introduced input data, setting of the password</li> <li>• access to data setting: P1, P2, P3, P4, P5, P6</li> </ul>
Down arrow		<ul style="list-style-type: none"> <li>• reduces the washing or rinsing temperature</li> <li>• drain pump (optional)</li> </ul>
Up arrow		<ul style="list-style-type: none"> <li>• increases the washing or rinsing temperature and increases the duration of the wash or rinse cycle. C1-90 sec. C2-120 sec. C3-180 sec.</li> </ul>
Stop button		<ul style="list-style-type: none"> <li>• turns the device off (does not disconnect the device from power supply, the complete disconnection of the device occurs after the plug is removed from the socket or the main external switch is turned off ), stops the washing and rinsing process</li> </ul>

Start button -• ieslēdz ierīci. • Nospiežot pogu ar atvērtām durvīm, tiek palaista STOP funkcija. Pēc tam jūs varat aizvērt durvis, neuzsākot mazgāšanas ciklu. Lai izslēgtu funkciju, vēlreiz nospiediet pogu

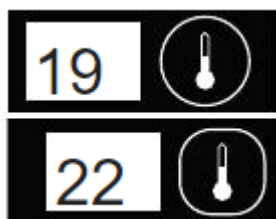
Set button - • ievadīto ievaddatu apstiprināšana, paroles iestatīšana • piekļuve datu iestatījumam: P1, P2, P3, P4, P5, P6

Down arrow- • samazina mazgāšanas vai skalošanas temperatūru • drenāžas sūknis (pēc izvēles)

Up arrow-• palielina mazgāšanas vai skalošanas temperatūru un palielina mazgāšanas vai skalošanas cikla ilgumu. C1-90 sek. C2-120 sek. C3-180 sek

Stop button- izslēdz ierīci (neatvieno ierīci no strāvas barošana, pilnīga ierīces atvienošana notiek pēc kontaktdakša ir izņemta no kontaktligzdas vai galvenais ārējais slēdzis ir izslēgts ), aptur mazgāšanas un skalošanas procesu

Displejs:



displejs 1 – norāda skalošanas un dezinfekcijas temperatūru; mazgāšanas cikla garums C1 – C2 – C3  
displejs 2 – norāda mazgāšanas temperatūru

#### 4. Parametru iestatīšana

Pēc pirmās nospiešanas-



displejs parādīs



Izmantojiet



bultiņas, lai mainītu



datus 2. displejā uz:

Šī ir rūpnīcā iestatītā parole.

- a. temperatūru un laiku programmēšana  
KLIENTA IESTATĪJUMI



Nospiediet

atkal. Displejos tiks parādīti šādi



dati

70-90°C).

dezinfekcijas līdzekļa paaugstināšanās temperatūra (70-



displejā 2.

bultiņas var izmantot, lai pielāgotu temperatūru



Nospiediet

temperatūra (40-70 C)

atkal. Displejos tiks parādīti šādi dati: **P2 60** mazgāšanas ūdens



displejā 2.

PAKALPOJUMA IESTATĪJUMI (ieteicams tos nemainīt)

bultiņas var izmantot, lai pielāgotu temperatūru



Nospiediet

temperatūra (50-90 C).

atkal. Displejos tiks parādīti šādi dati: **P3 82** minimāla dezinfekcijas



bultiņas var izmantot, lai pielāgotu temperatūru displejā 2.



Nospiediet

spiediena slēdža iedarbināšanas (0-40 sek.), kas nosaka ūdens līmeni.

atkal. Displejos tiks parādīti šādi dati: **P4 20** ūdens izlaišanas laiks pēc



displejā 2.

bultiņas var izmantot, lai pielāgotu ūdens izlaišanas laiku



Nospiediet

atkal. Displejos tiks parādīti šādi dati: **P5 15** – dezinfekcijas laiks (8-15 sek.)



displejā.

bultiņas var izmantot, lai pielāgotu dezinfekcijas laiku 2.

Iepriekš minēto parametru iestatīšanas laikā displeja ekrāns mirgo, un parametru vērtības var mainīt ar bultiņām.

#### IETEICAMIE IESTATĪJUMI:

P1 - sanitārijas (skalošanas) temperatūra-90°C

P2- mazgāšanas temperatūra – 60°C

P3- min. dezinfekcijas temperatūra – 82°C

P4- laiks ūdens izlaišanai pēc spiediena slēdža aktivizēšanas – 0 sek.

P5- sanitārijas (skalošanas) laiks - 15 sek.

#### b. cikla ilguma programmēšana



Nospiežot

Displejs 1, tiks parādīts:

**C1** – – iestatītais laiks ir 90 sekundes

**C2** – – iestatītais laiks ir 120 sekundes

**C3** – – iestatītais laiks ir 180 sekundes

Programma tiek automātiski izieta 5 sekundes pēc vēlamā cikla ilguma izvēles


## 5.Kļūdu tabula

Error code	Error description
EP 1	filling time exceeded, but a second attempt was undertaken
EP 2	double filling time exceeded, attempts terminated
E1 LO	temperature of probe T1 is too low (below 0°C) (or an open circuit in the probe)
E1 HI	temperature of probe T1 is too high (above 110°C) (or a short circuit in the probe)
E2 LO	temperature of probe T2 is too low (below 0°C) (or an open circuit in the probe)
E2 HI	temperature of probe T2 is too high (above 110°C) (or a short circuit in the probe)
E3 LO	temperature of probe T3 is too low (below 0°C) (or an open circuit in the probe)
E3 HI	temperature of probe T3 is too high (above 110°C) (or a short circuit in the probe)
E4	power outage during the operation of the dishwasher
Et	boiler overheating
E1	temperature difference between probe T1 and T2 is too high (>30°C)
E2	safety temperature exceeded – error displayed after the completion of emergency rinsing

## 7. Ierīces palaišana

Ieslēdziet slēdzi, kas atrodas pie sienas, atveriet trauku mazgājamās mašīnas durvis, ievietojiet pārplūdes aizbāzni tam paredzētajā vietā (8. att.) un aizveriet ierīces durvis.




Nospiediet  Pēc tam, kad tvertne un boileris ir piepildīti ar ūdeni, sāks darboties katla sildelements. Kad ūdens sildīšana katlā ir pabeigta, sāksies trauku mazgājamās mašīnas kameras ūdens sildīšanas cikls. Ievietojiet grozu ierīces kamerā un pagaidiet, līdz ūdens kamerā sasniedz iestatīto temperatūru. Pirms mazgāšanas cikla sākuma ir jāizvēlas programma. Mazgāšanas cikls tiek aktivizēts automātiski, atverot un aizverot trauku mazgājamās mašīnas durvis. Ja mazgāšanas cikla laikā tiek atvērtas durvis, programma automātiski apstājas. Pēc durvju aizvēršanas programma turpina mazgāšanas ciklu. Par mazgāšanas cikla programmas pabeigšanu norāda vadības paneļa skaņas signāls. Izņemiet grozu no ierīces kameras.

Ūdens mazgāšanai - 60-65°C (140-149°F)

Ūdens skalošanai/dezinficēšanai- 82-90°C (181-194°F)

## 7. Tvertnes iztukšošana modeļos, kas aprīkoti ar drenāžas sūkni



Izslēdziet ierīci, nospiežot  slēdzi, pēc tam atveriet ierīces durvis, noņemiet pārplūdes aizbāzni un aizveriet durvis. Ieslēdziet drenāžas sūkni, izmantojot



Iztukšošanas process turpinās automātiski, līdz tvertne ir pilnībā iztukšota no ūdens. Lai atkārtoti aktivizētu ierīci, ievietojiet pārplūdes aizbāzni atpakaļ savā vietā, aizveriet durvis un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Tomēr, ja ierīce vairs netiks izmantota, izslēdziet galveno slēdzi

8. Tvertnes iztukšošana modeļos, kas nav aprīkoti ar drenāžas sūkni.



9. Izslēdziet ierīci, nospiežot slēdzi, pēc tam atveriet ierīces durvis, noņemiet pārplūdes aizbāzni un pagaidiet, līdz ūdens ir pilnībā iztukšots no tvertnes. Ievietojiet pārplūdes aizbāzni atpakaļ savā vietā, aizveriet ierīces durvis.

**!!! Neizslēdziet ierīci, kad tvertnē vēl ir ūdens. Pirms ierīces izslēgšanas vienmēr iztukšojiet ūdens tvertni. Gadījumā, ja ierīce vairs netiks lietota, pēc iepriekšminēto pabeigšanas un iespējamās reģenerācijas cikla uzsākšanas ierīce ir jāizslēdz, nospiežot slēdzi. Pēc tam ir jāizslēdz galvenais slēdzis un jāaizver ūdens vārsts.**



## 7. PROBLĒMAS, CĒLOŅI, RISINĀJUMI

Ņemiet vērā: Ja turpmākajā tabulā aprakstītās darbības traucējumu novēršanai nedeva vēlamo rezultātu, lūdzu, sazinieties ar remonta servisu (kvalificēts tehniskais personāls).

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The device does not turn on	The doors of the device are not closed properly	Open and then close the door again
	Blown fuse	Replace the fuse (call the service)
	Improper connection to the electrical network	Check the connection to the electrical network
Washing process lasts too long	Wash water temperature is not correct	Set the correct temperature
	Incorrect water level in the chamber of the device	Clean the water inlet filter
The device does not wash dishes	Broken washing pump	Call the service
	Low pump pressure	Clean the pump filter
	Water temperature too low	Adjust the water heating time
	Incorrect washing agent	Contact the manufacturer
	Arms covered with lime scale or the presence of foreign bodies	Clean the arms and remove the foreign bodies
	Empty detergent container	Fill the container
	Faults in the water treatment device	Kontakt mit Service
Spots on forks, glasses and vessels	Incorrect arrangement of the dishes	Arrange the dishes in accordance with the instructions
	Rinse water temperature is too high	Set the correct temperature
	Incorrect water pressure	Clean the filters
	Water hardness level is too high	Check the water hardness
	The detergent did not work, because of dirty water in the device	Change the water in the device
	Incorrect drying of the dishes	Change the water in the device
	Incorrect rinse agent	Contact the manufacturer
Dishwasher does not rinse	Contaminated water inlet filter	Clean the filter
	Low water pressure	Clean the pump filter and the solenoid valve
	Broken rinse pump	Call the service
Leaking solenoid valve	Contamination of the solenoid valve	Call the service Note: during the installation of the device foreign bodies or unwanted chemical compounds from the water supply could have contaminated the solenoid valve.
The water pressure in the device is too low	Contaminated water inlet or solenoid valve filter	Clean the water inlet or solenoid valve filter
	Low hardness of water in the water network	Contact a plumber
The pump is not pumping out water	Clogged pump	Contact the service
	Faulty pump	



## 8. APKOPE

Pirms jebkādu apkopes darbu sākšanas atvienojiet ierīci no barošanas avota. Ikdienas apkope ietver visu priekšmetu izņemšanu no kameras un mazgāšanu, izmantojot ūdenī samitrinātu drānu ar trauku mazgāšanas līdzekli un pēc tam noslaukot ar tīru drānu. Ierīci aizliegts mazgāt zem tekoša ūdens un šim nolūkam izmantot augstspiediena mazgātājus. Ierīces intensīvas lietošanas gadījumā filtrus ieteicams tīrīt ik pēc 30-40 mazgāšanas cikliem, lai nodrošinātu pareizu ierīces darbību. Šim nolūkam ir nepieciešams daļēji iztukšot ūdens tvertni. Filtri ir jāizņem un jānodrošina, lai taukainās nogulsnes un pārtikas paliekas neietilpst atverē zem filtriem. Filtri ir jāiztīra no pārtikas paliekām un nosēdumiem un pēc tam rūpīgi jāizskalo. Filtru tīrīšanai neizmantojiet asus instrumentus vai asas malas. Pārļiecinieties, ka tiek noņemtas arī kaļķa nogulsnes, jo tas novērš to uzkrāšanos uz filtra virsmas. Filtru virsmas rūpīgi jānotīra ar mitru drānu, izmantojot neitrālus (nesaturošus) mazgāšanas līdzekļus, kas nesatur hloru un aģentus, izraisot koroziju un mehāniskus bojājumus nerūsējošā tērauda virsmām. Lai izvairītos no korozīvu traipu veidošanās uz nerūsējošā tērauda virsmām, izvairieties no kodīgu mazgāšanas līdzekļu, kas satur hloru un līdzekļu, kas izraisa koroziju un mehāniskus bojājumus nerūsējošā tērauda virsmā, lietošanas. Grīdas un ierīces tuvākās apkārtnes tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, kas var sabojāt nerūsējošo tēraudu. Reizi mēnesī pārbaudiet, vai:

- pārļiecinieties, vai nav bojāts strāvas vads;
- pārļiecinieties, vai visas ierīces sastāvdaļas darbojas pareizi.
- noņemiet mazgāšanas sviras (13. att.) (apakšā un augšā 1 un 2), atskrūvējot skrūves (3 un 4) un notīriet zem tekoša ūdens.

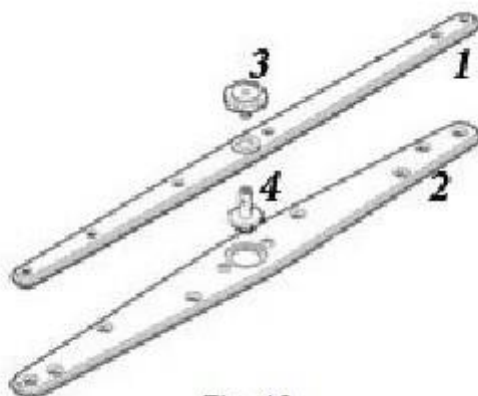


Fig. 13

- Ierīces ārējā virsma ir jātīra, izmantojot ziepes un mitru drānu, un pēc tam rūpīgi jāizskalo un jānoslauka sausā veidā. Veiciet apkopes darbus, kas ietver solenoīda vārstā esošā filtra tīrīšanu vismaz reizi 3 mēnešos (pirms jebkādu darbu veikšanas). pārļiecinieties, vai ierīce ir atvienota no strāvas un ūdens padeves). Procedūra ir šāda:
- noskrūvējiet padeves šļūteni (14. att. 1. poz.) no solenoīda vārsta (14. att., 3. poz.),
- noņemiet filtru, kas atrodas solenoīda vārstā (14. att. 2. poz.) un notīriet to.
- pēc tīrīšanas atkal salieciet filtru un pievienojiet padeves šļūteni elektromagnētiskajam vārstam.

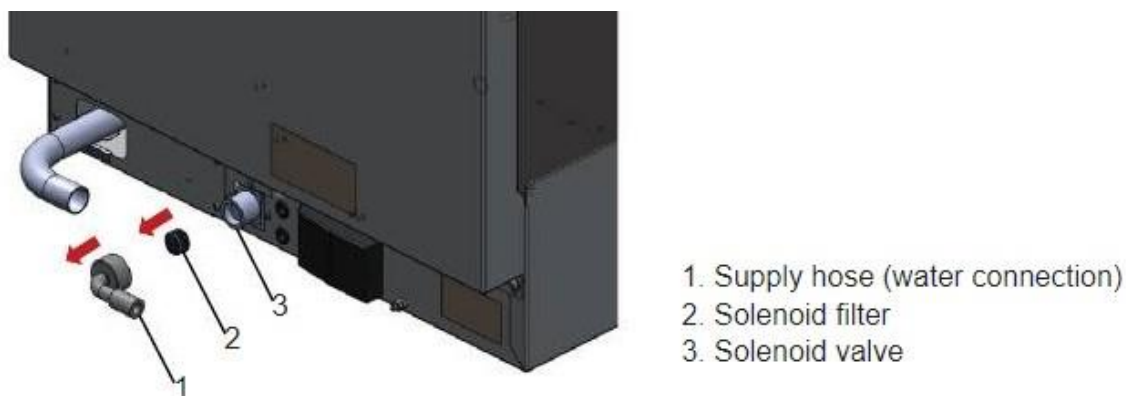


Fig. 14

Lai nodrošinātu pareizu šķidrums dozatoru darbību, caurules ieteicams nomainīt ik pēc 6 mēnešiem. Vismaz reizi gadā ierīce jāpārbauda, lai pārbaudītu nodiluma pakāpi un noteiktu iespējamās komponentu un daļu defektus. Ierīci. Ja tiek atklāti kādi defekti, tie ir jānovērš kvalificētam tehniskajam personālam (tehniskajam servisam). Tehniskajam dienestam īpaša uzmanība jāpievērš: • sildelementu stāvoklim • elektroinstalācijas stāvoklim • sildelementu aizsargierīču stāvoklim • ierīces nolietojuma pakāpei. Lai gan nav izstrādāta speciāla iekārtu periodisko pārbaudes programma, ierīces un tās drošības elementu pareizu darbību ieteicams pārbaudīt tehniskajā servisā divas reizes gadā. Jebkādi iespējamie ierīces bojājumi vai kļūme, ko izraisījis lietotāja neievērošana šajā rokasgrāmatā ietvertajām vadlīnijām, kā arī to neatbilstība piemērojamajiem tiesību aktiem un standartiem, netiks uzskatīta par ražotāja atbildību. 8.1. . Pārtraukumi ierīces darbībā Ja paredzams, ka ierīce netiks lietota ilgāku laiku, nepieciešams iztukšot mazgāšanas līdzekļa un skalošanas līdzekļa tvertnes, lai novērstu to kristalizāciju un no tā izrietošos sūkņa bojājumus. Saistībā ar iepriekš minēto ir nepieciešams izņemt no abiem tvertnēm sūkšanas caurules un ievietot tās traukā, kas piepildīts ar tīru ūdeni, veikt vairākus mazgāšanas ciklus un pēc tam iztukšot tvertni no ūdens. Visbeidzot, galvenais slēdzis ir jāizslēdz un ūdens vārsts ir jāaizver. Iesūkšanas caurule atkal jāpievieno tvertnēm tikai pēc ierīces atkārtotas lietošanas (caurspīdīga caurule ar mazgāšanas līdzekļa tvertni un caurspīdīga caurule ar zilu vāciņu skalošanas līdzekļa tvertnēi). Ir aizliegts atstāt aktivizētu ierīci un atvērtu ūdens vārstu. uz ilgāku dīkstāves periodu ierīces darbībā. Ziemas periodā ierīce jāuzglabā apsildāmā telpā. Pretējā gadījumā jāpārliecinās, vai ierīcē nav palicis šķidrums (piem., katls, mazgāšanas līdzekļa caurules).

## 9. IEPAKOŠANA, IEKRAUŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Mazgātājs ir iepakots saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem. Ierīces iekraušana transporta līdzeklī un izkraušana jāveic, izmantojot atbilstošu pacelšanas aprīkojumu un kravas automašīnas. Ierīces jāpārvadā segtos transportlīdzekļos. Transportēšanas laikā mazgātājam jābūt aizsargātam pret kustībām, spēcīgiem triecieniem un citiem mehāniskiem bojājumiem.

10. LIETOTĀS IEKĀRTAS ATBRĪVOŠANA Informācija lietotājiem par pareiziem elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizācijas principiem • Atstājiet veco ierīci veikalā, kurā pērkat jaunu ierīci. Katram veikalam ir pienākums bez maksas paņemt savu veco aprīkojumu, ja pērkat jaunu tāda paša veida un tādā pašā daudzumā. Vienīgais nosacījums ir iekārtas nogādāšana veikalā par saviem līdzekļiem. • Nolietoto ierīci nogādājat savākšanas punktā. Informāciju par tuvāko atrašanās vietu atradīsiet pašvaldības mājaslapā vai pašvaldības biroja

ziņojumu dēļā. • Atstājiet ierīci servisa punktā. Ja ierīces remonts ir neekonomisks vai neiespējams tehnisku iemeslu dēļ, servisa pienākums ir pieņemt ierīci bez maksas. • Nolietoto iekārtu atgriezt, neizejot no mājas. Ja jums nav laika vai iespēju transportēt aprīkojumu uz savākšanas punktu, varat izmantot specializētu uzņēmumu pakalpojumus. Atcerieties! Neizmetiet lietoto aprīkojumu kopā ar sadzīves atkritumiem. Tas var izraisīt lielus naudas sodus.



Pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols uz izstrādājuma, tā iepakojuma vai lietošanas pamācībā nozīmē, ka izstrādājumu nedrīkst izmest parastajās atkritumu tvertnēs. Lietotājam ir pienākums nodot nolietoto aprīkojumu noteiktā savākšanas punktā, lai to pareizi apstrādātu.

## 11. GARANTĪJA

Pārdevējs ir atbildīgs saskaņā ar garantiju vai garantiju. Uz bojājumiem, kas radušies no kaļķakmens nogulšņu veidošanās ierīcē, garantija neattiecas. Garantijas maiņa neattiecas uz tādiem elementiem kā: spuldzes, gumijas detaļas, kaļķakmens bojāti sildelementi, skrūves un elementi, kas pakļauti dabīgam nolietojumam, piem. gumijas blīves un visa veida mehāniski bojāti elementi. Garantija neattiecas arī uz jebkādiem komponentu bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā. Garantija tiek automātiski anulēta garantijas zīmoga vai neatkarīga remonta gadījumā